

**OPORUKA SPLITSKOG KANONIKA I KNJIŽEVNIKA JURJA
DE CARISA (DRAGIŠIĆA)**

Arsen DUPLANČIĆ, Split

U članku se analizira oporuka Jurja de Carisa (Dragišića) (1572–1658.) koja se donosi u prilogu. Ona osvjetljava njegovo podrijetlo i godinu rođenja, imovno stanje (kuće, zemlje, prihodi) i unutrašnjost kuće.

U zapadnom dijelu Splita podignut je u ranom srednjem vijeku ženski benediktinski samostan sv. Marije de Taurello, koji je postojao do početka XIX. st. kada ga je ukinula francuska vlast. Nakon toga, njegova imovina je raspršena,¹ a dio njegova arhiva dospio je u Zadar. Među sačuvanim spisima iz tog samostana nalazi se prijepis oporuke Jurja de Carisa (Dragišića) koji također sadrži naknadni zapis o njezinoj predaji i otvaranju.² On je bio član splitskog kaptola,³ a kao pisac uvršten u hrvatske književnike, iako o njegovim djelima znamo vrlo malo.⁴

Podaci koje pruža de Carisova oporuka mogu se svrstati u dvije veće cjeline: osobno i imovina. Neki od njih su poznati, a neki su novi. Tako već iz uvoda doznajemo točnu godinu njegova rođenja. Naime, Juraj svoj testament piše 1656., u dobi od 84 godine, što znači da je rođen 1572. Njegov otac zvao se Toma i potječe iz obližnjih Poljica. Obiteljsko prezime Dragišić promijenjeno je u de Caris (de Caris overo Draghisich) pod utjecajem renesansnog običaja da se naša prezimena latiniziraju i talijaniziraju. Podrije-

¹ A. DUPLANČIĆ, *Nepoznati tlocrt samostana sv. Marije de Taurello u Splitu*, Kačić, XXV., Split, 1993., str. 475–476.

² Povijesni arhiv Zadar, katastri Dalmacije XVII. i XVIII. st., br. 1, 1. 21–25.

³ I. OSTOJIĆ, *Metropolitanski kaptol u Splitu*, Zagreb, 1975., str. 183–185.

⁴ C. FISKOVIĆ, *O splitskom književniku Jurju Dragišiću de Carisu*, Split, 1962., str. 5–7, I. OSTOJIĆ, *Splitski zbornik čakavskih molitava i zaklinjanja iz druge trećine XVII stoljeća*, Čakavska rič, 1, Split, 1977., str. 81–113. Juraj se školovao u Ilirskom kolegiju u Loretu koji je u lipnju 1593. preseľjen u Rim, pa je dalje pohađao rimsko sjemenište koje je napustio krajem 1596. (J. JURIĆ – M. KORADE, *Iz arhivske grade o Ilirskom kolegiju u Loretu*, *Vrela i prinosi*, 13, Zagreb, 1982., str. 64, 67.) Prema tome, on nije školovan u Hrvatskom zavodu sv. Jeronima. *Hrvatski biografski leksikon*, 3, Zagreb, 1993., str. 239.

tlo Dragišića naglašeno je u Jurjevoj odredbi o nasljeđivanju njegovih očinskih dobara u Poljicima, ponajprije u Jasenovu i Sitnom. Budući da je Jasenovo stari, ali još uvijek živi naziv za Sitno Donje, ovo je još jedna potvrda da su njegovi preci iz Sitna.⁵ Od rodbine Juraj spominje nećakinju Jelenu, kćerku Margarite Dumaneu, i njezina supruga Pavla Dragišića ili Jurišića, zvanog Barkanović, te njihovu djecu Nikolu⁶ i Katarinu, zatim rodake: braću Matiju i Marka Dumanea⁷ i njihova oca Ivana, parona Matiju Šolta i Augustina de Carisa, trogirskog kanonika.

Juraj piše oporuku u svojoj kući, ali ne navodi gdje se ona nalazi. Osim nje spominje još dvije: jedna je kraj crkve sv. Ivana, tj. krstionice, a druga je nova, kraj crkve sv. Martina de colonia, koju je upravo on temeljito obnovio.⁸ Imao je i jednu ruševnu kuću (muracca) u starom dijelu grada (što znači unutar Dioklecijanove palače) blizu kuće Lascari. Do sada su bile poznate dvije palače de Caris, od kojih je za onu kraj sv. Duha pretpostavljeno da ju je podigao upravo Juraj.⁹ Druga se nalazi u sjevernom dijelu Dioklecijanove palače, u ulici prema Zlatnim vratima, i ima grb s otučenim de Carisovim inicijalima.¹⁰ Vjerojatno je upravo to ona ruševna kuća koju je ostavio Dumaneovima. U opisivanju zemljišta Juraj uz jedan vrt na Manušu spominje i kuću, a u svezi s vrtom na položaju Karepića kuće navodi više kuća i dvorište (con le case, cortivo). To sigurno nisu stambene zgrade, nego poljske kućice.

Bogatstvo Jurja de Carisa ne ogleda se samo u kućama, nego i u zemljištima koja je posjedovao i nad kojima je imao određena prava. Na području Splita spominje: zemljište od 24 vretena na »malim« Gripama, zatim zemljište od 10 vretena na »velikim« Gripama ili Kozjoj stopi, zemljište dijelom pod lozom, a dijelom oranicu na položaju sv. Mande, oranicu na Dražancu, dva vrta s kućom i oranicu na Manušu, vrt s kućama i dvorištem na položaju Karepića kuće (à Carcia Cuchia) te oranicu na Sućidru. Ovome treba dodati i njegova očinska dobra u Poljicima. Osim toga, on je kupio kolonatska prava nad zemljištem na položaju sv. Mande, na Dražancu, Manušu i Križicama (Crisiz).¹¹

⁵ M. PERA, *Prilog problemu poljičkih didića*, Poljički zbornik, 3, Split, 1978., str. 134.

⁶ Nikola je kasnije postao svećenik i jedini nasljednik dviju grana obitelji Dragišić. C. FISKOVIĆ, *nav. dj.*, (4), str. 10, 26–27.

⁷ Dosad nepoznata rodbinska veza između Jurja de Carisa i Marka Dumanea pojačava vjerodostojnost podataka koje je ovaj iznio o Jurju u svojem popisu znamenitih Splitsana. (A. CICCARELLI, *Opuscoli riguardanti la storia degli uomini illustri di Spalato e di parecchi altri Dalmati*, Ragusa, 1811., str. 17. C. FISKOVIĆ, *nav. dj.*, (4), str. 5) Dumaneu je kasnije naslijedio de Carisa u upravi crkve sv. Martina de colonia. C. FISKOVIĆ, *nav. dj.*, (4), str. 11.

⁸ C. FISKOVIĆ, *nav. dj.*, (4), str. 9–11.

⁹ ISTO, str. 20.

¹⁰ C. FISKOVIĆ, *Dom Jurja Dragišića sred Splita*, Ivan Paštrić (1636.–1708.), život, djelo i suvremenici, Split, 1988., str. 139–140.

¹¹ »Male« Gripa su predio južno od današnje tvrđave na Gripama, a »velike« se Gripa ili Kozja stopa nalaze sjeverno od tvrđave, odnosno od današnje ulice Kneza Višeslava. Položaj sv. Mande je na Škrapama i kao takav se javlja u dokumentima. Valja, međutim, naglasiti da postoji i sv. Mande na sjevernoj strani Marjana. Dražanac se prostire na zapadnom dijelu splitske luke, a Manuš je jedno od gradskih predgrađa. Karepića kuće je manje poznati toponim, a označavao je prostor od zapadnih bedema grada prema crkvi sv. Križa, oko današnje Matošičeve ulice. Sućidar je na istočnom dijelu grada, a Križice na sjevernom. Za manje poznata imena predjela vidi P. PETRIĆ, *Splitski toponimi*, Čakavska rič, 1, Split, 1985., str. 89, 91. ISTO,

Kod odredaba vezanih uz zemljišta zanimljivi su vlasnički odnosi. Oni odražavaju složeni kolonatski sustav,¹² a iz njih se može zaključiti da je de Caris na području Splita imao samo dva polja na Gripama i dio jednog na Sućidru. Iako on u oporuci ostavlja zemljišta, očito je da je riječ o poljodjelskim kulturama, odnosno o pravu na njihovo obrađivanje, jer su sva polja podložna određenim davanjima. Dio prihoda, tzv. dominikal, pripadao je vlasniku zemljišta, koji je u ovom slučaju crkva, i to u omjeru jedna trećina ili »zla petina«¹³ jedna polovica. Za vrtove je plaćao najam, također crkvi.

De Caris posebno naglašava da je kupio jurisdikciju, tj. kolonatska prava za četiri zemljišta. Pojam jurisdikcija odnosi se na kolonatska prava, što se vidi po napomeni da ih je kupio od kolona koji su držali i obrađivali ta polja (la Giurisdizione... hò comprata dalli Coloni, che prima li tenivano, e lavoravano).¹⁴ Kao plemić i crkveni dostojanstvenik jasno je da Juraj nije sam obrađivao spomenuta zemljišta, nego ih je davao u najam ili podzakup. Tako je oranice na Gripama dao Pavlu i Jeleni Dragišić, polje na Križicama obrađivala je njegova obitelj (e la tenimo, et cultivamo noi di Casa), a za ostalo se ne navode obrađivači.

Manji godišnji prihod Juraj je imao od izvršavanja oporuke Jakova Jakovića (8 lira), gospode Tomazine Gvozdošerović (27 lira) i kanonika Dujma de Vitisa (18 lira). Kao kapelan samostana sv. Marije de Taurello imao je prihod od 30 dukata.

De Caris u oporuci ostavlja i novac. Tako za održavanje gradskih zidina, što je uobičajeno u testamentima, ostavlja pet soldi. Nećakinji Jeleni namijenio je 300 dukata koji će se dobiti od njegovih pokretnih i nepokretnih dobara po njezinu izboru. Kćerkama rođaka paruna Matije Šolta ostavlja 40 dukata, Grguru Radičiću i njegovoj sestri Ani 12 dukata, Jeleninoj kćerki Katarini 200 dukata za miraz ili za uzdržavanje ako se ne bude htjela udati, a izvršiteljima oporuke 10 dukata. Za uljepšavanje stolne crkve ostavlja 489 malih lira i 9 cekina koje mu duguje obitelj Benedetti te 37 dukata koje duguju nasljednici primicerija Dominika Migdolea.

Juraj nije zaboravio ni gradske siromahe: njima je namijenio deset malih kvarta orza i šest galeta vina.

O unutrašnjosti de Carisove kuće ne znamo ništa jer uz oporuku nema njezina inventara. Ipak se može pretpostaviti da je bila dobro opremljena, u skladu s bogatstvom njezina vlasnika. Na to upućuje navođenje tapetâ, koža za oblaganje zidova (cori d'oro)¹⁵ i dviju

Čakavska rič, 1, Split, 1986., str. 133, 135, 136, 139, 140, 147, 152, 153, 158, 160. ISTI, *Prilozi topografiji Splita za vrijeme mletačke uprave*, Kulturna baština, 16, Split, 1985., str. 32, 36.

¹² Od novije literature vezane uz kolonat na splitsko-kaštelanskom području vidi J. JELASKA, *Splitsko polje za turskih vremena*, Split, 1985., str. 71–107. V. OMAŠIĆ, *Povijest Kaštela od početka do kraja XVIII stoljeća*, Split, 1986., str. 157–163, 337–347. Vidi također Š. PERIČIĆ, *Dalmacija uoči padu Mletačke Republike*, Zagreb, 1980., str. 40–41.

¹³ Naziv »zla petina« dali su koloni, jer je vlasnik dobivao dvije petine uroda, što je za obrađivača bilo nepovoljno. J. JELASKA, *nav. dj.*, (12), str. 98–99.

¹⁴ O jurisdikciji vidi podatke iz dokumenata u J. JELASKA, *nav. dj.*, (12), str. 100, 102.

¹⁵ Zavjese od ukrašene kože za oblaganje zidova javljaju se u bogatim splitskim kućama od XVII. st. D. BOŽIĆ-BUŽANČIĆ, *Interijeri kuće u Splitu u 17. vijeku*, Izdanje Historijskog arhiva u Splitu, 5, Split, 1965., str. 121. ISTA, *Privatni i društveni život Splita u osamnaestom stoljeću*, Zagreb, 1982., str. 29, 41.

stolica s kožom. Posebno je zanimljiv spomen portreta nadbiskupa Sforze Ponzonija (1616–1640.) i ormara zvanog studiol¹⁶ koji je gotovo cijeli bio ispunjen knjigama, a koji je de Caris držao u svojoj sobi. Na žalost, o Jurjevoj knjižnici i Ponzonijevom portretu ne zna se ništa više. Kao dugogodišnji nadbiskupov vikar, de Caris je mogao dobiti njegov portret, a može se pretpostaviti da je to bio rad nadbiskupova brata slikara Mateja Ponzonija-Pončuna, čijih nekoliko radova i danas ukrašava katedralu.¹⁷

Od odjeće Juraj spominje romanu s gumbima, dvije tanke košulje od platna »monichina«, a od crkvenog ruha jedan parament (planita, stola, manipul, košulja, pas, naglavnik) i dvije stole. Romana je vrst duge odjeće koju su jednom nosili svi Mlečani da bi kasnije postala odora za svečane prigode mletačkih dužnosnika.¹⁸ Ona se javlja u još jednom splitskom inventaru iz druge polovice XVII. st., i to kod opata J. Celsija.¹⁹ Gradski knez oblačio je romanu kada se trebao susresti s nadbiskupom,²⁰ a posebni pravilnici određivali su, između ostalog, u kojim slučajevima knez treba biti u romani.²¹ Iz njih se ujedno vidi da je romana bila manje svečana odjeća u odnosu na dukalu (adornato di ducale, vestito di ducale).

Sudeći po de Carisovoj oporuci, moglo bi se zaključiti da je bio savjestan i pedantan. To donekle potvrđuje i činjenica da je bio generalni vikar trojice nadbiskupa.²² Svoju oporuku sastavio je jasno i pregledno, naglasivši i objasnivši one dijelove koji bi možda mogli izazvati nedoumice. Time je htio postići točno i dosljedno ispunjenje svoje posljednje odluke. On se brine za spise i stalno ističe postojanje odgovarajućih akata, ugovora i evidencija. Svoje nasljednike posebno upozorava na to da čuvaju isprave o nasljedstvu. Radi sigurnosti, Juraj je napisao i kopiju oporuke koju je zadržao u kući, a zapečaćeni original je predao na čuvanje u općinsku kancelariju godinu dana prije smrti.

¹⁶ Prema riječima tumačenja Boerija studiol je mali ormar za rijetke ili osjetljive stvari, ali i sobica (G. BOERIO, *Dizionario del dialetto veneziano*, Venezia, 1856., str. 719.) U drugom značenju javlja se u popisima splitskih kuća iz druge polovice XVII. i početka XVIII. st. D. BOŽIĆ-BUŽANČIĆ, *Interijeri...*, *nav. dj.*, (15), str. 121, 148. ISTA, *Prilog poznavanju interijera kuće u Splitu u XVIII stoljeću*. Izdanje Historijskog arhiva u Splitu, 6. Split, 1967., str. 128, 154.

¹⁷ K. PRIJATELJ, *Matej Ponzoni-Pončun*, Split, 1970., str. 11, 58–59. ISTI, *Neobjelodanjeni ciklus slika Mateja Ponzonija-Pončuna*, Split, 1974.

¹⁸ G. MORAZZONI, *La moda a Venezia nel secolo XVIII*, Milano, 1931., str. 57–58. G. BOERIO, *nav. dj.*, (16), str. 582.

¹⁹ D. BOŽIĆ-BUŽANČIĆ, *Interijeri...*, *nav. dj.*, (15), str. 152. Valja razlikovati romanu kao vrst odjeće od romane, odnosno romanette, kao vrste ukrasa koji je zabilježen u popisu kuće Uršule Gaudentio iz 1678. (taj ču inventar objaviti posebno) i nekim drugim popisima iz XVII. st. D. BOŽIĆ-BUŽANČIĆ, *Interijeri...*, *nav. dj.*, (15), str. 142. ISTA, *Odjeća Splićanke XVI i XVII vijeka*, Anali Historijskog instituta u Dubrovniku, X.–XI., Dubrovnik, 1966., str. 172, 187, 188.

²⁰ G. NOVAK, *Povijest Splita*, II., Split, 1961., str. 384.

²¹ Registro del ceremoniale che praticavasi fra il pubblico rappresentante veneto e la città di Spalato nel corso intero del suo reggimento, *Bullettino di archeologia e storia dalmata*, II, Spalato, 1879., str. 123–124. Za točno datiranje navedenog obrednika vidi C. FISKOVIĆ, *Bastina starih hrvatskih pisaca*, 2, Split, 1971., str. 171–172, Ceremoniale ecclesiastico usato a Spalato ai tempi veneti, *Bullettino di archeologia e storia dalmata*, V, Spalato, 1882., str. 51, 72, 91, 102, 104, 106, 123; G. NOVAK, *nav. dj.*, (20), str. 383.

²² I. OSTOJIĆ, *nav. dj.*, (3), str. 184.

Juraj de Caris (Dragišić) umro je u noći između 23. i 24. III. 1658., a njegova oporuka otvorena je odmah sutradan. U skladu s njom, pokopan je u svojoj grobnici u crkvi sv. Marije de Taurello, gdje je 1635. sahranjena njegova majka Katarina.²³

TEKST OPORUKE

Nel Nome di Christo Amen. l'Anno della sua salutifera Natività 1656 Indicatione 9 adi 26 Maggio. Nel Pontificato di N. S. Papa Alessandro VII. l'Anno secondo.

Fatto in Spalato in Casa mia, e solita habitatione di me Prete Giorgio de Caris Arciprete e Canonico di questa Metropolitana Chiesa di S. Doimo. Dove sapendo io Prete Giorgio de Caris Arciprete e Canonico suddetto non esser cosa più certa della Morte, a più incerta della sua hora, e ritrovandomi al presente per grazia di Dio sano di mente, et intelletto, et anco del Corpo, benchè in età di ottanta quatro Anni, età molto pericolosa, ne sapendo quello che succederà di me, volontariamente, e con ogni miglior modo hò voluto far il mio Testamento, et ordinar, e disponer delle cose mie in questa Carta scritta di mio pugno nel modo, e forme, che segue.

Si che prima raccomando l'Anima mia al mio Creatore, Padre, Figlio, e Spirito Santo, et alla Beatissima Vergine Maria, con tutta la Corte Celestiale, ed il Corpo alla Madre Terra, il qual se sarà possibile voglio, et ordino, e desidero con tutt' il mio Cuore, che sia sepolito nella Chiesa di S. Maria di Taurello nella mia sepoltura, dov'è sepolta la mia Madre, la qual sepoltura doppo cha sarò sepolto, voglio che sia con quatro ferri inarpisata, et impiombata, perche alcun in quella non possa più sepelirsi.

Item giusta la legge lasso nelle Mura di Spalato soldi cinque per coroboratione del persente mio Testamento.

Item Jure legati lasso per segno di gratitudine alla Chiesa Metropolitana di S. Doimo dalla quale hò ricevuto li Santissimi Sacramenti, e molti altri favori, e grazie, Un paramento fornito novo per la Messa, ciò è pianeta, stola, e Manipolo, Camise, Cingolo, Amito, et un Tapedo Meglior che sarà in Casa. Item alla detta Chiesa di S. Doimo, overo alla Sacristia lasso il mio Credito contenuto nelli doi scritti, che s'trovano in Casa contra li Signori Benedetti, e specialmente contra il quondam Prete Gregorio Benedetti, come promittente per suo fratello Maggiore quondam Signor Zuanne, et la sua Signora Madre, Uno di somma di L 489 di piccoli in circa, e l'altro di nove Cechini, in Cechini, imprestatili gratis, et amore, mentre esso Prete Gregorio s'atrovava amalato à Roma, e come in quelli, quali scritti tutti doi sono sententiati: similmente lasso alla detta Chiesa di S. Doimo, overo alla Sacristia, quello che debbo havere dall' herede del quondam Reverendo Primicerio Prete Domenego Migdoleo, e sono Ducati trenta sette in circa, come appar nel scritto fatto con detto herede – qual scritto si troverà in Casa mia, et è sententiato, con li altri scritti contra li fratelli Benedetti, e che il tutto sia speso secondo che le Reverende Dignità, e Signori Procuratori del Reverendo capitolo consiglieranno,

²³ C. FISKOVIĆ, *nav. dj.*, (4), str. 15.

ordineranno, e giudicaranno meglio che sia spesso à laude, e gloria di Dio, per Ornamento d'essa Chiesa di S. Doimo.

Item lasso Una Capella, ovvero Messa quotidiana per l'Anima mia, e per l'Anima di mio Padre, e della mia Madre, e di tutti miei benefattori alla Chiesa di S. Maria di Taurello, la qual Messa di doverà dire, doppo la Messa Ordinaria delle Reverende Monache sul'Altar Maggiore, per la qual Capella, over Messa Quotidiana lasso li doi miei Terreni aratorij posti in questo Campo di Spalato, Uno alle Grippe piccole di Vreteni Vintiquattro in circa, e l'altro posto alle Grippe Grande ovvero à Cozya Stopa di Vreteni dieci in circa, e quanto si è tutti doi dati à lavorare, e coltivare da me à Paolo Draghissich, et Elena sua Moglie, miei di Casa, e la mia Casa vicina alla Chiesa di S. Giovanni de Fonte, con tutte le sue habentie, e pertinentie, li quali doi miei Terreni, e la detta mia Casa lasso, voglio, et ordino che siano sottoposti al perpetuo obligo, che non si possino vender, ne donar, ne permutar, ne per alcuna via, ò modo alienar, mà che sempre l'Entrate di detti doi Terreni, ciò è la portion Dominicale siano sottoposte al pagamento, e satisfatte di quel Reverendo Sacerdote, che tenirà essa Capella, quali doi Terreni hò dato à lavorare, e coltivare à Paolo Draghissich, et Elena sua Moglie; Un' al Terzo à Cozia Stopa, e l'altro di Vintiquattro Vreteni alle Grippe piccole à mal Quinto., Il qual Sacerdote, ò Cepellano per mia consolatione instituisco ex nunc pro ut ex tunc, lasso, voglio, et ordino che sia il Reverendo Prete Matteo Dumaneo mio Cugino, è doppo la sua Morte che sia l'Eccelente Signor Dottor Prete Marco Dumaneo suo fratello, e doppo di questi che sarà eletto dalli miei heredi, et Comissarij, e dalla Molto Reverenda Abadessa, che per tempo sarà di S. Maria de Taurello, con questa dichiarazione, che detto Reverendo Prete Matteo Dumaneo tenendo questa mia Capella sia obligato di più cantar un Aniversario con quatro Messe tantum à S. Maria per l'Anima mia, ogn'Anno, e così anco tutti l'altri sacerdoti doppo lui, che teniranno la detta Capella siano obligati far l'istesso in perpetuum. Al qual Sacerdote ovvero Capellano, voglio, et ordino, che dalli miei heredi, e Comissarij sia data, e consegnata la detta mia Casa appresso San Gioanne con tutte le sue habentie, e pertinentie, obligandolo, che detto Sacerdote stia personalmente in detta Casa, e che non la possa affittar and altri, se non à qualche Sacerdote di buona vita di questa Catedrale di S. Doimo, con presentali anco li miei Cori d'Oro, che sono in prima Camera, e doi Careghe di Corame, et il retratto di Monsignor Illustrissimo Ponzoni, che l'godano per amor mio, tutti che teniranno la detta Capella fin che durano.

Item Jure legati lasso à Elena mia Nipote figlia di quondam Margarita Dumanea, e Moglie di Paolo Draghissich alias Giurisich detto Barcanovich per esser stata in Casa mia Molti Anni per governo di Casa servendomi fedelmente, così inanzi il suo Maridarsi, come anche doppo, e non havendoli allra specificato in scrittura quello ch'intendono darli per Dote, hora, acciò che sappia la mia bona volontà, e quanto hò gradito la sua fedel servitù, che hà prestato alla mia quondam Signora Madre, et à me doppo la sua Morte, più du Vinti doi Anni Continui, stando in Casa mia, lasso dico à detta Elena Jure legati, e ciò che s'intenda per la sua Dote, et nomine Dotis trecento Ducati, quali li doveranno cavar di miei beni Mobili, e stabili à sua elezione, quando, e in modo com'essa vorà. Alla quale lasso la mia Casa nova posta in Città nova in Contrata di S. Maria appresso la Chiesa di S. Martino de Colonia per la quale si paga livello lire doi

all'Anno alla detta Chiesa di S. Martino, havendola io nuovamente fabricata per beneficio suo, e di suoi figli, che sia Patrona di quella in vita, et in Morte.

Item lasso à detta Elena, et à Paulo Draghissich suo Marito il Terreno parte Vignato, e parte Aratorio posto à S. Madalena, del qual sirisponde il Terzo al Rettor del Beneficio di S. Silvestro.

Item alli detti Paolo, et Elena Giugali lasso il Terren Aratorio à Drasanaz del qual si risponde il Mal Quinto alla Chiesa di S. Martino de Colonia.

Item alli sudetti Giugali Paolo, et Elena, lasso li doi miei horti uniti insieme posti à Manus, per uno si paga livello Lire sei all'Anno, alla mia Prebenda Canonica, e per l'altro con la Casa Lire trè al Reverendo Capitolo.

Item all'istessa Elena, e Paolo lasso il Terren Aratorio posto à Manus del qual si risponde la metà alla detta Prebenda Canonica, con tutte le sue habentie, e pertinentie, la Giurisditione del qual Terren à Manus l'hò comprata dal quondam Mistro Nicolò Orsilo, et è Instrumentata, cosi la Giurisditione del Terreno à S. Madalena, e di quel à Drasanaz l'hò comprata dalli Coloni, che prima li tenivano, e lavoravano, e sono Instrumenti in Casa.

Item alli sudetti Paolo, et Elena Giugali miei di Casa lasso l'Orto à Carcia Cuchia, con le Case, Cortivo, e con Tutte le sue habentie, e pertinentie, per il qual' horto, e luoco si paga livello lire trè alle Reverende Monache di S. Maria de Taurello; Similmente alli istessi Paolo, et Elena lasso il Terren Aratorio posto à Sucidar fù di quondam Prete Doimo de Vitis, la metà del qual Terreno risponde il Terzo al Reverendo Capitolo, e l'altra metà più grande dell'istesso Terreno verso mezzo di è libera, e non risponde à nessuno, e tutto questo che li lasso in questi cinque ponti ultimi, morendo uno succeda l'altro, e li loro figli legitimi Nicolò, e Cattarina.

Item all'istessi Paolo, et Elena lasso la Giurisditione del Terren à Crisiz, dal quale si risponde à mal Quinto al Reverendo Rettor del Beneficio di S. Martino de Colonia, la qual Giurisditione hò comprato per Cinquanta Ducati, e più, e la tenimo, et coltivamo noi di Casa.

Item per discarico della mia conscienza ordino, e dichiaro come la Comissario del quondam Signor Giacomo Giacovich, la qual fedelmente sempre hò administrato, et al possibile essequita; Che doppo la mia Morte debba succeder in quella, e s'intenda esse successo imediamente Comissario del detto Giacovich il Molto Reverendo Signor archidiacono di questa Catedrale di S. Doimo, e tutti successori suoi Archidiaconi in perpetuum, con beneficio di otto lire all'Anno delli beni di detta Comissaria del detto quondam Signor Giacomo, come più chiaramente si legge nel Testamento d'esso Giacovich, la Copia del quale, con quelle poche scritte di detta Comissaria, che si troveranno in Casa, siano date dalli miei Comissarij all'istesso Molto Reverendo Signor Archidiacono acciò che ancor lui eseguisca il detto Testamento pro ut stat, et iacet, conforme alla volontà, e dichiaramente che fà il detto Giacovich nel detto suo Testamento.

Item lasso il Legato della quondam Madona Tomasina Govozdoscerovichia relicta quondam Ser Piero de Crovoia (Croatia ?) di Celebrar trè volte le Messe quarantane ogn'Anno al Reverendo Prete Matteo Dumaneo, per le quali Messe paga la Casa fù di

quondam Mistro Vicenzo de Puleris ditto Amandarich ogn'Anno Lire Vinti sette di Contadi dico Lire 27, la qual Casa al presente possede Paron Nicolò Tissicich, e molti Anni sono, che paga lui le dette Lire 27, perche con tal agravio l'hà comprato al Pubblico Incanto, onerando la conscienza di detto Reverendo Dumaneo, ch'ancor lui doppo di se lassi quest'istesso legato à qualche Sacerdote di questa Città, e di questa Chiesa di S. Doimo, con obligo come di sopra, referendosi semper al Testamento di detta quondam Madona Tomasina, la qual vuole, et ordina, che questo legato delle dette Messe Quarantane sia perpetuo, e che un Prete all'Altro li possa, e debba lassare successivamente con quella Elemosina che paga la detta Casa di Paron Nicolò Tissicich, ciò è lire 27 all'Anno.

Item la Comissaria del quondam Reverendo Prete Doimo de Vitis lasso al Reverendo Prete Matteo Dumaneo, che lui insieme col Signor Dottor Prete Marco suo fratello l'administra, et eseguisca in tutto conforme alla dichiarazione del Testamento di detto Reverendo de Vitis della qual Comissaria è la Casa in Città Vecchia nella quale al presente stà Nisetta (?) Drasichia, e paga all'Anno per fitto Lire vinti otto di contadi quali si rispondono per trè Aniversarij com'obliga il detto de Vitis nel suo Testamento.

Item Jure legati lasso al detto Reverendo Prete Matteo Dumaneo, et al Signor Dottor Prete Marco suo fratello li miei libri, che sono in Casa nell'Armer, overo Studioli, ch'è quasi tutto pieno in mia Camera che li godano, e di quelli si servano à loro beneplacito, alli quali anco lasso le mie doi Cotte migliori che sono in Casa, e la Muracca posta in Città Vecchia vicina appresso la Casa di Lascari, con tutte le sue habentie, e pertinentie lasso alli stessi fratelli Dumanei, et al loro Padre Zuanne Dumaneo.

Item Jure legati lasso alle quatro figliole di Paron Mattio Solta mio Cugino Ducati dieci per cadauna, che sono in tutto Ducati Quaranta, per una volta tantum, che preghino Dio per l'Anima mia, e che li siano dati con comodità dalli miei heredi.

Item Jure legati lasso al mio Cugino Reverendo Prete Agostin de Caris Canonico di Traù una mia Veste Romana nova con li botoni inanzi, e doi Camise nove sotili di Tella monichina.

Item Jure legati lasso à Gregorio Radicich, et alla sua sorella Anna dodici Ducati per una volta tantum, da eserli dati con comodità dalli miei heredi, che preghino Iddio per l'Anima mia.

Item Jure legati lasso à Paolo Draghissich detto Barcanovich, overo Giuresich, et alla sua Consorte Elena, et alli loro figlioli Cattarina, e Nicolò tutti li beni miei Paterni stabili, che sono in Pogliza, e principalmente quelli che sono in Giaseno, e Sitno, et in qualsivoglia altro luoco di Pogliza, che furono stati del mio quondam Signor Padre Tomaso de Caris, overo Draghisich, acciò che li godano in vita, e in morte per amor mio.

Item Jure legati lasso a Cattarina figlia legitima di Paulo Draghissich, e di Elena sua Consorte Doicento Ducati di Contadi, da esser' conservati, et augmentati, se sarà possibile per beneficio d'essa Cattarina, dai suoi Padre, e Madre, finche venirà all'età di poter Maritarsi, e li serviranno questi ducento Ducati per augmento della sua Dote, maritandosi però col consenso del suo Padre, e della sua Madre, Paolo, et Elena sudetti, e non volendo maritarsi, mà volendo viver castamente come buona Reliosa detti Ducento Ducati voglio che siano dati à detta Cattarina, e ch'essa sia Patrona di quelli in vita, e in morte, stando sempre sotto obedienze del suo Padre, e della sua Madre.

Item Jure legati lasso alle Reverende Monache di S. Maria de Taurello tutto quello che mi devono dar per la mia servitù ch'hò fatto servendoli per Capelano per doi Anni in ragion di trenta Ducati all'Anno, che sono in tutto Ducati sessanta, che devo haver da loro, che preghino Dio per l'Anima mia.

Item residuo di tutti li miei beni mobili, e stabili di qualsivoglia sorte, che si trovaranno, e sono in Casa, e fuor di Casa, e in qualsivoglia altro luoco di mia ragione, presenti, e futuri lasso alli sudetti Paolo, et Elena Giugali, e loro figlioli Cattarina, e Nicolò, che al presente stanno in Casa mia, servendomi fedelmente come sempe hanno fatto fin' hora, quali tutti quatro, Paolo, Elena, Cattarina, e Nicolò Draghissich, overo Barcanovich, ò Giurissichi, lasso, instrituisco, voglio, et ordino, che siano li miei heredi Universali, alli quali lasso il tutto come li sopra, e non potendo lasar li dono, e non potendo donar li lasso per amor di Dio, in perpetuo, raccomandoli l'Anima mia, che preghino Dio per me, e per miei Maggiori, esortandoli tutti quatro, che vivino i pace, e carità, col timor di Dio, come buoni, e fedeli Cristiani, e come li conviene al stato, e grado loro.

Item Jure legati lasso alli poveri bisognosi di questa Cità Orzo della mia entrata Quarte piccole numero dieci, e sei Galede del Vin, de esserli distribuite dalli miei heredi per una volta tantum per amor di Dio doppo la mia Morte.

Li Comissarij, et esecutori di questo mio Testamento, e di questa mia ultima, e ferma volontà, lasso, voglio, desidero, et ordino, che siano gl'istessi miei heredi Paulo, et Elena Giugali sudetti et il Molto Reverendo Signor Don Francesco Nicolich Canonico di Spalato, et il Reverendo Prete Nicolò Canonico di Spalato, et il Reverendo Prete Nicolò Bugardillo Sacerdote di questa Chiesa di S. Doimo, li quali prego, ch'al possibile faccino eseguir tutti li sudetti miei legati ut supra nominati, raecomandoli, e pregandoli in visceribus Jesu Christi, ch'il tutto eseguiscano senza contesa, e senza strepito, mà con pace, e Carità, e senza far alcun pregiudicio all'heredità, mà il tutto sia fatto con consenso delli miei heredi, come beneficiati, e fatti patroni da me di tutto quello che li hò lassato, dato, donato, e lassato per amor di Dio, pregandoli di più, ch'habbino cura, et usano ogni sorte di diligenza di conservar le scritte, che si trovaranno in Casa appartenenti all'heredità, acciòche non li perdano, ne che li danno ad' alcuno, che li veda, ò lega, mà à soli Comissarij, al Reverendo Canonico Nicolich, et al Reverendo Prete Nicolò Bugardello, ch'essi soli, un', ò l'altro li vedano, e legano, e diano poi in Mano delli miei heredi Paulo, et Helena Giugali sudetti, per conservarli in Casa, acciò che non li perdano, mà conservano, come li conviene, in perpetuo, à beneficio dell'heredità, e ciò toties quoties, ogni volta che li sudetti Comissarij saranno ricercati da Paolo, et Elena Giugali heredi ut supra nominati, e da me lassati heredi Universali in questo Testamento e principalmente prego li detti Reverendi Comissarij, ch'il legato della mia Capella, e Messa quotidiana, da ine ut supra lassata, et ordinata cominza dirsi quanto prima in Chiesa di S. Maria di Taurello, con quella Elemosina ordinaria, che fruttaranno li doi miei Terreni, e la mia Casa assegnati à quel Sacerdote che dirà la Messa, e tenirà la detta mia Capella, ò per dir meglio Mansionaria perpetua.

Il qual Sacerdote in caso che la portion Dominicale di detti doi Terreni assegnati, e lassati per l'istessa Capella, insieme con la mia Casa lassata pur per tal' effetto non fruttasse tanto che potesse supplir e satisfar a lui l'intiera Elemosina per tutto Anno: all' hora à

giudicio di buoni, e Religiosi homini da bene possa esso Reverendo Sacerdote col consegno del Superiore Ecclesiastico, dir Manco delle Messe, e un' altro Anno quando fruttassero più, refar, e suplir quanto non haverà detto per il passato, onerando di questo la sua conscienza.

Volendo poi i miei heredi pagarlo col danaro intieramente per tutto l'Anno, e tiar in se l'entrata anco della portion Dominicale stia in arbitro loro, purchè il Sacerdote Capellano resti contento, e satisfatto intieramente per la sua servitù ch'haverà fatto, et acciò che li doi Reverendi Comissarij Nicolich, e Bugardello lassati da me, e instituiti in questo Testamento, Comissarij siano più diligenti nell' haver cura delle scritture appartenenti all' heredità, che non li perdano, mà che li conservano, e danno alli miei heredi in Mano, lasso Jure legati alli stessi Comissarij Cinque Ducati per uno, cio'è Ducati dieci in tutto, che li siano dati per una volta tantum, e li godano per amor mio, alle Orationi de quali raccomando l'Anima mia, e l'honor, e difesa delli miei heredi li sia raccomandata con tutto il mio Cuore.

Ecco questo dico è mio Testamento, qual voglio, et ordino, ch'in tutte le sue parti sia eseguito, e che questa mia vera, ferma, et ultima volontà vaglia per Testamento ò Codicillo, per amor di Dio, e per qualivoglia altro maggior modo causa mortis, nel inter vivos à laude, e gloria del Signor Dio, e della gloriosa Vergine Maria, che sia quella che non m'abandoni al ponto della mia Morte, cassando, et annullando ogn'altro mio Testamento che fosse fatto inanti à questo, mà solo questo mio Testamento scritto di mia propria Mano sia la mia ferma, et ultima volontà, et ultimo mio Testamento d'esser eseguito doppo la mia Morte, come stà, e giace.

Laus Deo, Beataeque Virgini Mariae, atque Beato Georgio, et omnibus Santis Amen, et in fede della Verità, e che sia così Io Prete Georgio de Caris Arciprete e Canonico soprastato dico, e affermo quanto di sopra.

Io Prete Georgio de Caris sudetto scrissi, e sottoscrissi pro ut stat, et iacet manu mea propria Deo Gratias.

Tergo

Quest' è il Testamento di me Prete Georgio de Caris Arciprete e Canonico di Spalato, fatto, scritto, e sottoscritto di mia Mano propria l'Anno 1656 da esser eseguito doppo la mia Morte – pro ut stat, et iacet.

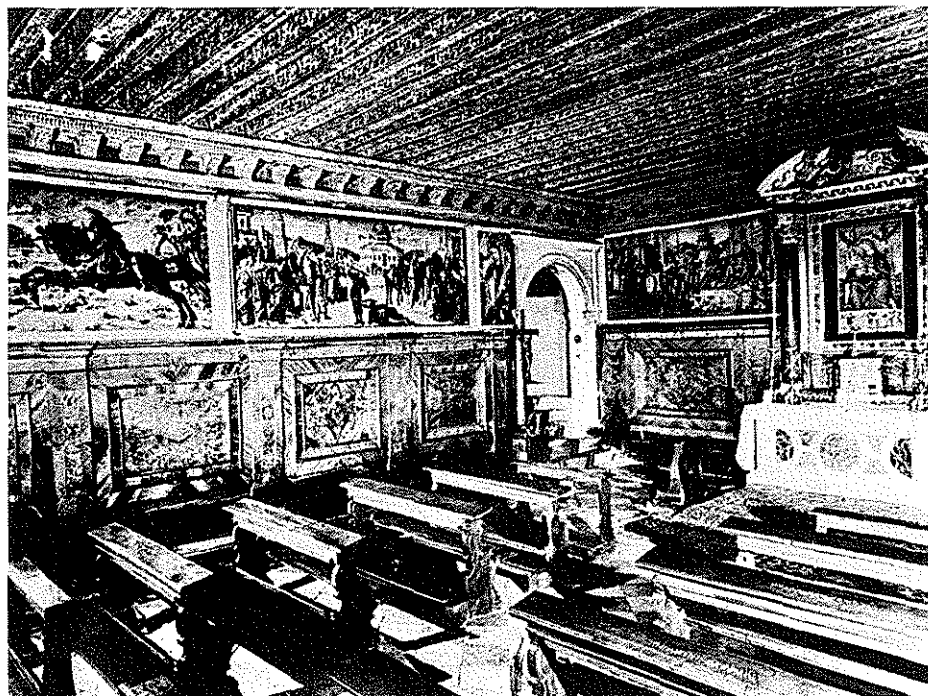
Laus Deo 1657 adi 10 Febraro

Il Molto Reverendo Signore Don Giorgio de Caris Canonico et Arciprete di questa Metropolitana di Spalato esistente in Casa propria, sano per Iddio gratia di Mente, sensi, loquella, et intelletto hà presentato di sua propria Mano il presente suo ultimo Testamento scritto di proprio Carattere come disse serato, e sigilato con suo sigillo nelle Mani di me Gerolimo Capogrosso quondam Domino Francesco Vice Cancellier Comune, alla presentia del Spettabile Signor Francesco Papali Honorando Consiglier in luoco d'Essaminator e dell'Eccellentissimo Signor Luca Gaudentio Dottor et Archidiacono, e del Molto Reverendo Signor Don Pietro Gasdich Canonico Testimonij ecc. Instando che sia

riposto nella Cassa de Testamenti, ad' effetto sia eseguito doppo la sua Morte, se ben disse voler conservar uno consimile in Casa propria, scritto da mano à se fide, e sottoscritto pure du suo pugno per sua maggior satisfatione.

Adi 24 Marzo 1658. Domenica

Il presente Testamento fù aperto per illustrissimo Signor Giovanni Francesco Orio Provvidetor Extraordinario e Vice Conte Capitano, e da me Girolamo Capogrosso quondam Francesco Vice Cancellier Civile di Spalato alla presenza di Eccellenza Sua Illustrissima, presenti gl'infrascritti in proprio suo Palazzo quillo (sic!) letto, e publicato stante la Morte seguita la notte passata del Reverendo Signor Prete Giorgio de Caris Testatore, presenti i Signori Doimo Gieremia, et il Signor Viecenzo Tomaseo ecc.



Unutrašnjost prizemlja bratimskog sjedišta bratovštine sv. Jurja i Tripuna u Veneciji. Na zidovima se vidi dio slika iz ciklusa mletačkog renesansnog majstora Vettore Carpaccia.

ZUSAMMENFASSUNG

DAS TESTAMENT DES KANONIKERS UND SCHRIFTSTELLERS JURAJ DE CARIS (DRAGIŠIĆ) AUS SPLIT

Im vorliegenden Artikel wird das Testament von Juraj de Caris analysiert und im Anhang abgedruckt. De Caris war Mitglied des Domkapitels von Split und zählt zu den kroatischen Schriftstellern, obwohl seine Schriften ziemlich unbekannt geblieben sind. Aus dem Testament ist ersichtlich, daß de Caris im Jahre 1572 in der Familie Dragišić in Poljice, unweit von Split, geboren wurde. Das Testament widerspiegelt Jurajs Vermögen, indem drinnen seine Häuser, Grundstücke, Verpächterrechte und sonstige Jahreseinnahmen verzeichnet werden. Erwähnt wurden auch Teile seines Hausinventars, was das Bild von de Caris Vermögen vervollständigt. Aus der Zusammensetzung selbst des Testaments kann man auch erraten, wie gewissenhaft und ordnungsliebend de Caris war. Gestorben ist Dragišić in der Nacht zwischen dem 23. und 24. März 1658. und wurde in der Kirche St. Maria de Taurello in Split beigesetzt.